

Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

Journal officiel du Commandement en Chef Français en Allemagne. 1945-1949 1947

104 (5.9.1947)

JOURNAL OFFICIEL

DU COMMANDEMENT EN CHEF FRANÇAIS EN ALLEMAGNE
GOUVERNEMENT MILITAIRE DE LA ZONE FRANÇAISE D'OCCUPATION

Amtsblatt des französischen Oberkommandos in Deutschland

Ordonnances, Arrêtés et Règlements Décisions réglementaires
Décisions, Circulaires, Avis, Communications, Informations,
Annonces légales

Verordnungen, Verfügungen, Beschlüsse, Ausführungsbestimmungen
Anordnungen, Runderlasse, Benachrichtigungen, Mitteilungen,
Amtliche Bekanntmachungen

Le texte français seul fait foi, la traduction n'ayant qu'un caractère d'information.

Allein der französische Text ist amtlich; die deutsche Übersetzung gilt nur als Information.

Direction, Rédaction, Administration

Leitung, Redaktion, Verwaltung

Journal Officiel, 65 Lichtentaler Straße, Baden-Baden

Abonnement: 25 numéros, 10 Marks.
Annonces légales: 90 pig la ligne

Abonnement: 25 Blätter: 10 M.
Amtliche Bekanntmachungen die Zeile 90 Pig.

Pour toute réclamation joindre la dernière bande reçue

Jeder Reklamation ist das letzte Streifband beizufügen

SOMMAIRE

Pages

INHALT

Seite

Ordonnances, Arrêtés et Décisions du Commandement en Chef Français en Allemagne	
Réglementation du marché des céréales — Campagne 1947/1948	1051
Avis du Gouvernement Militaire, relatif à l'application de l'Ordonnance No 96 en Date du 9 Juin 1947, prohibant toute concentration excessive de la puissance économique allemande	1055
Annonces Légales	1055

Verordnungen, Verfügungen und Anordnungen des Commandement en Chef Français en Allemagne	
BESTIMMUNGEN für das Getreide-Wirtschaftsjahr 1947/1948	1051
BEKANNTMACHUNG der Militärregierung über die Durchführung der Verordnung Nr. 96 vom 9. Juni 1947 zur Verhinderung übermäßiger Machtanhäufung in der deutschen Wirtschaft	1055
ANWEISUNG über Sprengstoffe, Berichtigung	1055
AMTLICHE BEKANNTMACHUNGEN	1055

RÈGLEMENTATION DU MARCHÉ DES CÉRÉALES CAMPAGNE 1947 — 1948

I. DISPOSITIONS GÉNÉRALES

Les Landesnährungsämter (Services du Ravitaillement Régionaux) des différents pays donnent aux Kreislandwirtschaftsämter et aux Kreisernährungsämter (Services Agricoles de Kreis et Services du Ravitaillement de Kreis) les directives concernant la collecte des céréales. Les Services de Kreis de l'Agriculture et du Ravitaillement font parvenir aux producteurs, par l'intermédiaire des Maires, un ordre de livraison établi en fonction des surfaces emblavées et du rendement à l'hectare dans le Kreis considéré.

Des formules de livraison distinctes pour les différentes espèces de céréales seront envoyées aux producteurs. Les listes des livraisons imposées aux producteurs doivent être publiées dans les mairies et les livraisons faites doivent y être inscrites régulièrement.

II. DÉFINITION DES CÉRÉALES

Sont considérées comme céréales panifiables :

Le blé, le seigle, les épeautres, l'orge et le mélange de ces céréales même s'il contient des légumes secs (Mischfrucht), le maïs, sans distinction entre céréales d'hiver et céréales d'été.

BESTIMMUNGEN

für das Getreidewirtschaftsjahr 1947—1948

I. Allgemeine Bestimmungen.

Die Landesernährungsämter der einzelnen Länder geben den Kreislandwirtschaftsämtern und den Kreisernährungsämtern die Richtlinien für die Getreiderfassung. Die Kreislandwirtschaftsämter und die Kreisernährungsämter lassen den Erzeugern durch Vermittlung des Bürgermeisters einen Ablieferungsbescheid zugehen, der entsprechend den eingesäten Flächen und dem Ertrag je Hektar in dem in Betracht kommenden Kreis aufgestellt ist.

Ablieferungsbescheide, verschieden für die einzelnen Getreidearten, werden den Erzeugern zugestellt. Die Listen des von den Erzeugern verlangten Ablieferungssolls müssen in den Gemeinden öffentlich aufgelegt und die erfolgten Ablieferungen hierauf regelmäßig eingetragen werden.

II. Begriffsbestimmung der Getreidearten.

Als Brotgetreide gilt :

Weizen, Roggen, Einkorn (Speltz, Dinkel), Gerste und Gemenge dieser Getreidearten, selbst wenn sie Hülsenfrüchte (Mischfrucht) enthalten, sowie Mais, und zwar ohne Unterschied zwischen Winter- und Sommergetreide.

Seule, l'avoine considérée comme céréale industrielle et fourragère, fait l'objet d'une imposition.

Il est rigoureusement interdit d'utiliser les céréales panifiables comme fourrage.

La totalité des céréales panifiables et fourragères collectées est à la disposition des Services du Ravitaillement qui en assurent la répartition et réglementent leur utilisation.

III. OBLIGATIONS ET DROITS DES PRODUCTEURS

Le producteur est tenu de livrer la totalité de sa récolte en céréales panifiables, à l'exception :

- a) des semences destinées à couvrir les besoins de l'exploitation ;
- b) de la part réservataire destinée à l'alimentation des membres de l'exploitation résidant en permanence sur l'entreprise.

Les contingents notifiés au début de la campagne ne sont pas limitatifs et constituent un minimum.

IV. DISPOSITIONS PARTICULIÈRES A L'ORGE ET A L'AVOINE

1. — ORGE : L'orge ne peut être livré par les producteurs que dans les organismes de stockage, négociants ou coopératives.

Son utilisation pour les différents besoins industriels et la panification sera réglée par instructions particulières.

La totalité de la récolte doit être livrée comme pour les autres céréales, déduction faite des semences et des quantités accordées pour la nourriture des porcs, qui seront fixées, compte tenu des besoins nécessaires à l'alimentation humaine.

Pour avoir droit de conserver de l'orge pour la nourriture des porcs, les producteurs devront souscrire à la Mairie, avant le 1^{er} Octobre, une déclaration d'élevage mentionnant le nombre de porcs qu'ils se proposent d'élever pendant les douze mois de la campagne.

Les déclarations seront centralisées dans chaque Land par les Landesernährungsämter qui en adresseront les résultats au Comité Allemand de Ravitaillement.

2. — AVOINE : L'avoine ne peut être livrée qu'en organisme de stockage.

Les contingents d'avoine nécessaires aux industries seront notifiés aux intéressés par le L. E. A.

La nourriture des chevaux du Secteur Civil allemand (chevaux forestiers de laiterie, de brasserie, etc. . .) est assurée sur les ressources restant disponibles, après satisfaction des impositions.

3. — MAIS : Les conditions de livraison du maïs sont portées à la connaissance des producteurs par instructions particulières communiquées par les L. E. A.

V. RÉSERVATAIRES

Les personnes travaillant en permanence et exclusivement sur l'exploitation peuvent, seules, bénéficier de la qualité de réservataires.

Toutefois, ne pourront bénéficier de cet avantage que les producteurs ayant récolté une quantité de céréales panifiables susceptible de couvrir les besoins d'une ou plusieurs personnes pendant toute la durée de la campagne 1947-1948.

Le producteur est donc autorisé à garder 150 Kgs. ou un multiple de 150 Kgs correspondant à une ou plusieurs parts réservataires ; toute fraction de 150 Kgs doit être livrée au commerce.

VI. DÉCLARATIONS A EFFECTUER PAR LES PRODUCTEURS

Tout producteur remettra au Maire de sa Commune une déclaration établie en double exemplaire et indiquant :

- la superficie des surfaces emblavées et le rendement par hectare avant le 28 Mai
- le nombre de personnes vivant sur son exploitation devant bénéficier de la part réservataire dans les conditions définies au § 5, avant le 1^{er} Octobre.
- l'option entre la Mahlkarte ou la carte de pain producteurs avant le 1^{er} Octobre.

Les Maires enverront par la voie hiérarchique un exemplaire au Landesernährungsamt, qui en adressera un état récapitulatif au C. A. R.

Nur der Hafer, der als Industrie- und Futtergetreide angesehen wird, ist Gegenstand einer Festsetzung.

Es ist streng untersagt, Brotgetreide zu Futterzwecken zu verwenden.

Die Gesamtmenge des erfaßten Brot- und Futtergetreides steht zur Verfügung der Ernährungsämter, die die Verteilung sicher stellen und ihre Verwendung regeln.

III. Pflichten und Rechte der Erzeuger.

Der Erzeuger ist verpflichtet, seine gesamte Ernte an Brotgetreide abzuliefern mit Ausnahme :

- a) des Saatgutes, das dazu bestimmt ist, die Bedürfnisse des landwirtschaftlichen Betriebes zu decken,
 - b) des Selbstversorgeranteils, der für die Versorgung der ständig dort wohnhaften Betriebsangehörigen bestimmt ist.
- Die Gesamtheit der Ernte muß ebenso wie bei den anderen Getreidearten abgeliefert werden und zwar nach Abzug des Saatgutes und der für die Schweinefütterung zugestandenen Mengen, die unter Berücksichtigung des für die menschliche Ernährung notwendigen Bedarfs festgesetzt werden.

Die zu Anfang des Wirtschaftsjahres bekanntgegebenen Ablieferungsmengen stellen keine endgültige Festsetzung, sondern nur eine Mindestmenge dar.

IV. Besondere Bestimmungen für Gerste und Hafer.

1. Gerste :

Gerste kann von den Erzeugern nur an die Einlagerungsstellen, d. h. Händler oder Genossenschaften, abgeliefert werden.

Ihre Verwendung für die verschiedenen industriellen Bedürfnisse und die Brotherstellung wird durch besondere Anweisungen geregelt.

Die Gesamtheit der Ernte muß ebenso wie bei den anderen Getreidearten abgeliefert werden und zwar nach Abzug des Saatgutes und der für die Schweinefütterung zugestandenen Mengen, die unter Berücksichtigung des für die menschliche Ernährung notwendigen Bedarfs festgesetzt werden.

Um ein Recht darauf zu haben, Gerste für die Schweinefütterung einzubehalten, müssen die Erzeuger bei dem Bürgermeister vor dem 1. Oktober eine Erklärung über die Aufzucht unterschreiben, die die Zahl der während der 12 Monate des Wirtschaftsjahres aufzuziehenden Schweine angibt.

Die Erklärungen sind in jedem Land von den Landesernährungsämtern zusammenzufassen, die die Ergebnisse dem Zentralausschuß für Ernährung mitzuteilen haben.

2. Hafer :

Hafer kann nur an eine Einlagerungsstelle geliefert werden.

Die für die Industrie erforderlichen Mengen an Hafer sind den Beteiligten durch die Landesernährungsämter bekanntzugeben.

Das Futter für die Pferde des zivilen deutschen Sektors (Pferde für die Forstwirtschaft, Molkerei, Brauerei usw.) wird auf Grund der nach Befriedigung der Auflagen verfügbar bleibenden Mengen sichergestellt.

3. Mais :

Die Ablieferungsbedingungen für Mais werden den Erzeugern durch besondere von den Landesernährungsämtern mitgeteilte Anweisungen zur Kenntnis gebracht.

V. Selbstversorger.

Diejenigen Personen, die ständig und ausschließlich in dem landwirtschaftlichen Betrieb arbeiten, können allein in den Genuß der Eigenschaft als Selbstversorger kommen.

Jedoch können nur diejenigen Erzeuger in den Genuß dieser Vergünstigung kommen, die eine solche Menge von Brotgetreide geerntet haben, die ausreicht, um den Bedarf einer oder mehrerer Personen während der ganzen Dauer des Wirtschaftsjahres 1947/1948 zu decken.

Der Erzeuger ist also berechtigt, 150 kg für einen Selbstversorgeranteil oder ein Vielfaches von 150 kg, das mehreren Selbstversorgeranteilen entspricht, einzubehalten; jeder Bruchteil von 150 kg muß an den Handel abgeliefert werden.

VI. Von den Erzeugern abzugebende Erklärungen.

Jeder Erzeuger hat dem Bürgermeister seiner Gemeinde eine Erklärung abzugeben, die in zwei Exemplaren auszustellen ist und anzugeben hat :

- vor dem 28. Mai : Die Größe der angesäten Flächen in Hektar und den Ertrag,
- vor dem 1. Oktober : die Zahl der auf seiner Wirtschaft lebenden Personen, die in den Genuß des Selbstversorgeranteils unter den im § 5 näher bezeichneten Bedingungen kommen sollen,
- vor dem 1. Oktober : die Wahl zwischen der Mahlkarte und der Erzeugerbrotkarte.

Tout réservataire qui n'aura pas satisfait entièrement à ses impositions perdra le bénéfice de la part réservataire, et recevra la ration de pain des consommateurs normaux.

Les producteurs et les communes qui n'auraient pas rempli leurs obligations de livraison dans les délais prescrits, ou qui les auraient remplis de façon insuffisante perdront le bénéfice de la carte de mouture celle-ci sera remplacée par le carte de consommateur normal.

VII. MOULINS

A) Moulins professionnels :

La liste des moulins autorisés à travailler pour les réservataires sera arrêtée sur proposition des L. E. A. et des K. E. A.

Les moulins échangeistes sont tenus d'observer les mêmes prescriptions que les autres moulins en ce qui concerne le rendement, le taux d'extraction des céréales et le blutage des farines.

Dans le cas où ces prescriptions ne seraient pas observées, le meunier s'exposerait aux sanctions en vigueur.

B) Moulins privés et concasseurs :

En vue d'éviter la fraude résultant du broyage des grains au moyen des moulins privés, ceux-ci seront déclarés obligatoirement au Maire qui prendra toutes mesures utiles pour en empêcher le fonctionnement (démontage d'une pièce, retrait des courroies de transmission etc.).

Les concasseurs seront plombés.

VIII. COLLECTE, LIVRAISONS ET VENTE DES CÉRÉALES

A) Collecteurs :

Les céréales ne peuvent être vendues qu'aux organismes collecteurs possédant une autorisation de collecte pour la campagne en cours.

Les moulins lorsqu'ils auront déjà pour des raisons géographiques, pratiqué la collecte des céréales au cours de l'année précédente, pourront être pourvus de la même autorisation de collecte par le Landesernährungsamt.

Aucune autorisation nouvelle ne pourra être délivrée en cours de campagne.

Les L. E. A. pourront retirer aux organismes visés ci-dessus l'autorisation de collecte lorsque des faits ou des circonstances particulières en imposeront la nécessité.

Les industries utilisatrices (Malteries, Fabriques de pâtes alimentaires, de farine spéciales, de succédanés de café) ne sont pas autorisées à collecter les céréales panifiables directement chez le producteur. Leur approvisionnement s'effectuera chez les organismes collecteurs selon les instructions transmises par les L. E. A.

La collecte ne doit pas être entravée par la limite de Kreis, toutefois, la livraison des céréales par les producteurs sur les Zones d'occupation limitrophes (Zone US. et Autriche) est formellement interdite.

B) Formalités à remplir :

Le producteur doit obligatoirement recevoir une attestation par catégorie de céréales et pour chaque livraison, sur formulaires fournis par le Landesernährungsamt ou par les Services qui lui sont subordonnés. Les attestations doivent être remplies de façon lisible, en trois exemplaires, destinés :

- aux Kreisernährungsämter, desquels dépendra le producteur,
- au producteur,
- et à l'acheteur.

Acheteur et vendeur sont tenus de les conserver; l'acheteur réunit les exemplaires destinés au K. E. A. par sortes de céréales. Il les envoie tous les dix jours, c'est-à-dire pour les périodes du 1er au 10, du 11 au 20 et du 21 au 30/31. Les Landesernährungsämter adresseront au C. A. R. un compte-rendu décadaire et pour le 10 de chaque mois un état récapitulatif des livraisons de céréales faites par les agriculteurs le mois précédent à l'aide d'un imprimé réglementaire.

Toutes les quantités de céréales achetées doivent être obligatoirement déclarées au Landesernährungsamt.

Le 5 du mois, date limite, les négociants, coopératives et en général, tous les utilisateurs de céréales ou farine, adresseront au Landesernährungsamt une déclaration de stocks et un état des entrées et sorties du mois précédent. Un état récapitulatif sera fourni avant le 10 du mois par les L. E. A. au C. A. R.

Die Bürgermeister haben auf dem Dienstwege ein Exemplar an das Landesernährungsamt zu senden, das eine Zusammenstellung an den Zentralausschuß für Ernährung einzureichen hat.

Jeder Selbstversorger, der seinen Auflagen nicht voll nachgekommen ist, verliert den Genuß des Selbstversorgeranteils und erhält in Zukunft die Brotration für Normalverbraucher.

Die Erzeuger und die Gemeinden, die ihre Ablieferungspflichten innerhalb der vorgeschriebenen Fristen nicht oder in unzureichender Weise erfüllt haben, gehen der Mahlkarte verlustig; diese wird durch die Karte für Normalverbraucher ersetzt.

VII. MÜHLEN.

A) Gewerbliche Mühlen :

Die Liste derjenigen Mühlen, die ermächtigt sind, für die Selbstversorger zu arbeiten, wird auf Vorschlag des Landesernährungsamtes und des Kreisernährungsamtes aufgestellt.

Die Lohn- und Umtauschmühlen haben hinsichtlich der Ausbeute, des Ausmahlungssatzes und der Mehltypen die gleichen Vorschriften zu beobachten wie die anderen Mühlen.

Falls diese Vorschriften nicht beachtet werden, setzt sich der Müller den in den geltenden gesetzlichen Bestimmungen vorgesehenen Strafen aus.

B) Privatmühlen und Schrotmühlen :

Um betrügerische Machenschaften durch Zerkleinern der Körner mittels privater Mühlen auszuschalten, sind diese beim Bürgermeister anzumelden, der alle zweckmäßigen Maßnahmen zu ergreifen hat, um die Inbetriebnahme zu verhindern (Ausbau eines Teiles, Wegnahme der Transmissionsriemen usw.).

Die Schrotmühlen sind zu plombieren.

VIII. Erfassung, Lieferung und Verkauf des Getreides.

A) Erfasser :

Das Getreide kann nur an die Erfassungsstellen verkauft werden, die im Besitz einer Erfassungserlaubnis für das laufende Getreidewirtschaftsjahr sind.

Diejenigen Mühlen, die aus geographischen Gründen die Erfassung des Getreides schon im Laufe des vergangenen Jahres durchgeführt haben, können die gleiche Erfassungserlaubnis durch das Landesernährungsamt erhalten.

Im Laufe des Getreidewirtschaftsjahres kann keine neue Erlaubnis erteilt werden.

Die Landesernährungsämter können den oben erwähnten Stellen die Erfassungserlaubnis entziehen, wenn besondere Tatsachen oder Umstände dies notwendig machen.

Die verarbeitenden Industrien (Mälzereien, Fabriken für Teigwaren, Spezialmehle und Kaffee-Ersatz) sind nicht berechtigt, Brotgetreide unmittelbar beim Erzeuger aufzukaufen. Ihre Versorgung erfolgt bei den Erfassungsstellen entsprechend den von den Landesernährungsämtern herausgegebenen Anweisungen.

Die Erfassung darf nicht durch die Kreisgrenze beeinträchtigt werden, jedoch ist die Ablieferung von Getreide durch die Erzeuger an die angrenzenden Besetzungsgebiete (amerikanische Zone und Oesterreich) ausdrücklich untersagt.

B) Zu erfüllende Formalitäten :

Der Erzeuger ist verpflichtet, sich jede Ablieferung je nach der Getreideart auf besonderen Vordrucken bescheinigen zu lassen, die von dem Landesernährungsamt oder den ihm nachgeordneten Dienststellen geliefert werden. Die Ablieferungsbescheinigungen sind lese-lich in dreifacher Ausfertigung auszustellen und sind bestimmt :

- für die für den Erzeuger zuständigen Kreisernährungsämter,
- für den Erzeuger,
- für den Käufer.

Käufer und Verkäufer sind verpflichtet, sie aufzubewahren. Der Käufer sammelt die für das Kreisernährungsamt bestimmten Ausfertigungen nach Getreidearten getrennt und übersendet sie alle zehn Tage, d. h. für die Zeit vom 1.—10., 11.—20. und 21.—30/31. Die Landesernährungsämter müssen dem Zentralausschuß für Ernährung einen Zehntagebericht und am 10. jeden Monats eine Zusammenstellung über die von den Landwirten im vergangenen Monat erfolgten Getreideablieferungen unter Verwendung des vorgeschriebenen Vordrucks einreichen.

Alle angekauften Getreidemengen sind dem Landesernährungsamt anzudienen.

Spätestens am 5. d. M. haben die Händler, Genossenschaften und allgemein alle Getreide oder Mehl verarbeitenden Betriebe dem Landesernährungsamt eine Meldung über die Bestände und eine Aufstellung über Ein- u. Ausgänge im vorangegangenen Monat einzureichen. Die Landesernährungsämter haben dem Zentralausschuß für Ernährung bis zum 10. d. M. eine zusammenfassende Aufstellung vorzulegen.

La totalité des céréales panifiables et fourragères collectées est à la disposition des Services du Ravitaillement, qui en assurent la répartition et réglementent leur utilisation.

IX. UTILISATION DES CÉRÉALES

Comme pour la dernière campagne en Zone Française, les types de farines suivants sont autorisés :

— Farine de seigle	type 1.790
— Seigle concassé	1.800
— Farine de blé	1.950
— Blé concassé	1.700
— Farine d'orge panifiable	2.000
— Farine de meteil	1.750

Le taux de blutage de ces différents types ne sera pas inférieur à 95 %, sauf pour la farine d'orge type 2.000 qui sera d'au moins 80 %.

On extraiera 5 % de semoule de la farine de blé, type 1.950. Si les petits moulins ne sont pas outillés pour extraire cette semoule, les Landesernährungsämter auront tout pouvoir pour autoriser les moulins plus importants à extraire jusqu'à 10 % de semoule. Dans chaque pays, le maximum devra être de 5 % de semoule, de la quantité totale de blé indigène.

La semoule est délivrée aux enfants contre tickets de pain de la carte d'alimentation de leur catégorie, à raison de 75 grs de semoule pour 100 grs de tickets de pain.

Les contingents d'écrasement des pays ou des moulins sont fixés par les L. E. A. Ils pourront être modifiés selon les nécessités de circonstances particulières.

X. DISPOSITIONS DIVERSES

Le taux d'incorporation de la farine d'orge sera fixé mensuellement par les L. E. A.

Le rendement du pain sera de 100 Kilos de pain pour 75 Kilos de farine.

La fabrication des petits pains est autorisée, la fabrication de la pâtisserie demeure interdite.

La fabrication de produits alimentaires de toutes natures, à base de céréales ou de farines, et des produits de transformation est réglementée et placée sous contrôle des L. E. A.

XI. SOUS-PRODUITS LEVURE

Les sons et germes restant au moulin après mouture, et tous les autres sous-produits d'industries alimentaires, sont à mettre à la disposition des L. E. A. Ces derniers recevront du C. A. R. toutes instructions concernant leur utilisation.

La levure ne peut et ne doit être utilisée que dans les boulangeries pour la cuisson du pain. La fabrication est programmée et la répartition en est assurée par les L. E. A.

XII. SACHERIE.

Les négociants qui livrent des céréales dans leurs toiles sont autorisés à facturer un montant de 0,10 RM. par 100 Kgs lorsque la restitution des sacs a lieu dans un délai de 10 jours, si les sacs sont rendus après ce délai, ils peuvent percevoir une taxe supplémentaire de 0,01 RM. par sac et par jour.

Le collecteur fournissant lui-même les sacs a le droit d'appliquer un rabais de 0,10 RM. par 100 Kgs.

Les sacs à farine doivent être retournés par les industries utilisatrices trente jours au plus tard après la livraison.

Passé ce délai de trente jours, les fournisseurs ont droit à 0,10 RM. par sac et par jour.

XIII. RÉPRESSION DES INFRACTIONS

Les infractions aux présentes dispositions seront poursuivies avec une sévérité particulière.

Les contrevenants seront tout d'abord poursuivis devant les tribunaux, en vertu de la loi No 50 du Conseil de Contrôle, qui prévoit expressément des peines de travaux forcés.

En outre, des mesures administratives particulièrement efficaces pourront être ordonnées telles que la confiscation immédiate des produits et denrées (Arrêtés 94 et 98 de l'administrateur Général et Instruction Générale du 27 Mai 1947). Tombent notamment sous le coup de cette législation, les producteurs qui n'auraient pas rempli leurs obligations de livraison ou les personnes qui, contrairement à la loi, nourriraient le bétail avec des céréales panifiables, exception faite pour les quantités d'orge visées à l'article premier.

Die Gesamtmenge des erlassenen Brot- und Futtergetreides steht zur Verfügung der Ernährungsämter, die die Verteilung sicherstellen und ihre Verwendung regeln.

IX. Verwendung des Getreides.

Ebenso wie für das letzte Getreidewirtschaftsjahr sind in der französischen Zone die nachstehenden Mehltypen zugelassen :

Roggenmehl	Type 1790
Roggenschrot	1800
Weizenmehl	1950
Weizenschrot	1700
Gerstenbrotmehl	2000
Mehl aus Menggetreide (Gemengemehl)	1750

Der Ausmahlungssatz dieser verschiedenen Mehltypen darf nicht geringer als 95 % sein mit Ausnahme des Gerstenmehles Type 2000, bei dem er mindestens 80 % betragen muß.

Bei der Weizenmehltype 1950 werden 5 % Grieß gezogen. Falls die kleineren Mühlen nicht dafür eingerichtet sind, Grieß zu ziehen, steht es den Landesernährungsämtern frei, die größeren Mühlen zu ermächtigen, bis zu 10 % Grieß zu ziehen. In jedem Land dürfen höchstens 5 % Grieß von der gesamten inländischen Weizenmenge gezogen werden.

Der Grieß wird an die Kinder gegen Brotmarken der Lebensmittelkarte ihrer Kategorie zugeteilt und zwar 75 g Grieß für 100 g Brotmarken.

Die Vermahlungskontingente der Länder und der Mühlen werden durch die Landesernährungsämter festgesetzt; sie können je nach den sich aus besonderen Umständen ergebenden Notwendigkeiten abgeändert werden.

X. Verschiedene Vorschriften.

Der Beimischungssatz für Gerstenmehl wird monatlich durch die Landesernährungsämter festgesetzt.

Aus 75 kg Mehl sind 100 kg Brot herzustellen.

Die Herstellung von Brötchen ist erlaubt. Die Herstellung von Feingebäck bleibt untersagt.

Die Herstellung von Nahrungsmitteln jeder Art auf der Grundlage von Getreide oder Mehl und von Erzeugnissen hieraus ist geregelt und unterliegt der Kontrolle der Landesernährungsämter.

XI. Nebenprodukte — Heie.

Kleie und Keime, die nach der Vermahlung in der Mühle zurückbleiben, und alle anderen Nebenprodukte der Nahrungsmittelindustrie sind den Landesernährungsämtern zur Verfügung zu stellen. Diese erhalten alle ihre Verwendung betreffenden Anweisungen von dem Zentralausschuß für Ernährung.

Heie kann und darf nur in den Bäckereien zum Brotbacken verwendet werden. Die Herstellung wird im voraus festgelegt und die Zuteilung durch die Landesernährungsämter sichergestellt.

XII. Säcke.

Die Händler, die Getreide in ihren eigenen Säcken liefern, sind berechtigt, einen Betrag von 0,10 RM je 100 kg in Rechnung zu stellen, wenn die Rückgabe der Säcke binnen 10 Tagen erfolgt. Werden die Säcke nach diesem Zeitpunkt zurückgegeben, so können sie einen Zuschlag von 0,01 RM je Sack und Tag berechnen.

Der Erlasser, der selbst die Säcke liefert, hat das Recht, einen Abzug von 0,10 RM für je 100 kg vorzunehmen.

Die Mehlsäcke müssen durch die Mehlerarbeitungsbetriebe spätestens 30 Tage nach der Lieferung zurückgeschickt werden.

Verstreicht dieser Zeitraum von 30 Tagen, so haben die Lieferanten Anspruch auf 0,01 RM je Sack und Tag.

XIII. Maßnahmen gegen Zuwiderhandlungen.

Zuwiderhandlungen gegen diese Vorschriften sind mit besonderer Strenge zu verfolgen. Die Zuwiderhandelnden sind in erster Linie vor den Gerichten auf Grund des Gesetzes Nr. 50 des Kontrollrates, das ausdrücklich Zuchthaus als Strafe vorsieht, zur Verantwortung zu ziehen.

Außerdem können besonders wirksame Verwaltungsmaßnahmen angeordnet werden, wie z. B. sofortige Beschlagnahme der Erzeugnisse und Lebensmittel (Verfügung Nr. 94 und 98 des Administrateur Général und allgemeine Dienstanweisung vom 27. 5. 47).

Unter diese gesetzlichen Maßnahmen fallen besonders diejenigen Erzeuger, die ihre Ablieferungspflichten nicht erfüllt haben oder diejenigen Personen, die im Widerspruch zum Gesetz Vieh mit Brotgetreide füttern, mit Ausnahme der im Artikel 1 erwähnten Gerstemenngen.

Noch strengere Verwaltungsmaßnahmen, die bis zur dauernden Schließung gehen können, haben bei Einlagerungsstellen, Bäckereien usw. und allen anderen verarbeitenden Betrieben von Getreide oder

Des sanctions administratives plus sévères encore, pouvant aller jusqu'à la fermeture définitive seront appliquées aux organismes stockeurs, boulangers, et tous autres utilisateurs de céréales ou farine, qui auraient enfreint le présent règlement.

XIV. PRIX ET RÉGIONS DE PRIX

Toutes questions concernant les régions de prix, les prix des céréales, farine, pain, et, en règle générale, tous les produits dérivés des céréales, les différentes marges de rétrocession et de mouture, sont établis par les services des prix après consultation des Services techniques intéressés.

Les prescriptions de l'Ordonnance du 1er Juillet 1944 réglant le marché des céréales, les prescriptions de l'Office Principal des céréales en fourrages et des „Getreidewirtschaftsverbände“ la réglementation du marché des céréales pour la campagne 1946/47, restent en vigueur dans la mesure où elles ne sont pas contraires à celles de la présente ordonnance et aux prescriptions de l'Office des Prix.

Le présent règlement entre en vigueur à partir du 1er Juillet 1947.

E. LAFFON.

Mehl, die diese Vorschrift verletzt haben, in Anwendung zu kommen. Die Befugnisse der Hauptvereinigung der deutschen Getreide- und Futtermittelwirtschaft und der Getreidewirtschaftsverbände werden auf die Landesernährungsämter übertragen.

XIV. Preise und Festpreisgebiete.

Alle Fragen hinsichtlich der Festpreisgebiete, der Preise für Getreide, Mehl, Brot und allgemein alle Getreidenebenprodukte der verschiedenen Handels- und Vermahlungsspannen werden durch die Preisstellen nach Anhörung der betreffenden technischen Dienststellen festgesetzt.

Die Vorschriften der Anordnung vom 1. Juli 1944 bezüglich der Getreidemarktordnung, die Vorschriften der Hauptvereinigung der deutschen Getreide- und Futtermittelwirtschaft und der Getreidewirtschaftsverbände, sowie die Getreidemarktordnung für das Getreidewirtschaftsjahr 1946—1947 bleiben in Kraft, soweit sie dieser Anordnung und den Vorschriften des Office des Prix nicht entgegenstehen.

Diese Regelung tritt am 1. Juli 1947 in Kraft.

E. LAFFON.

AVIS

En application de l'ordonnance No 96 du Général C. C. F. A. prohibant toute concentration excessive de la puissance économique allemande, publiée au Journal Officiel du 13 Juin 1947, une Commission a été chargée de l'exécution des mesures qui y sont prévues.

Le Secrétariat de cette Commission auquel toute correspondance devra être adressée en cette matière est situé à l'Hôtel Müller, 34 Langestraße, à Baden-Baden.

BEKANNTMACHUNG.

In Durchführung der Verordnung Nr. 96 des Commandement en Chef Français en Allemagne zur Verhinderung übermäßiger Machtanhäufung in der deutschen Wirtschaft, veröffentlicht im Journal Officiel vom 13. Juni 1947, ist eine Kommission mit der Durchführung der dort vorgesehenen Maßnahmen beauftragt worden.

Das Sekretariat dieser Kommission, an die jeglicher Schriftverkehr in dieser Angelegenheit zu richten ist, befindet sich im

Hotel Müller in Baden-Baden, Langestr. 34.

BERICHTIGUNG.

Anweisung

über den Verkauf, den Verkehr, die Lagerung und Verwendung von Sprengstoffen für industrielle Zwecke und ihrer Zubehörstücke vom 17. Juni 1947.

II B. Land- und forstwirtschaftliche Arbeiten (S. 853):

Absatz 2 erhält folgende Fassung:

„Dieser Benutzer untersteht der Kontrolle des Bürgermeisters der Gemeinde oder der deutschen Forstverwaltung.“

Anstatt:

III. Abs. 3 Nr. 7: „Herdorf, Sieg“, muß es heißen:

„Herdorf, Sieg“.

Amtliche Bekanntmachungen

Amtsgericht Rottweil

Handelsregistereintragung

Veränderung vom 11. August 1947

A. 284. Portlandzementwerk Dotternhausen, Rudolf Rohrbach, Kommanditgesellschaft, Sitz Dotternhausen. Durch Verfügung des Generaladministrateurs vom 4. Januar 1946 ist die Firma unter französische Verwaltung (Zwangsverwaltung) gestellt. Durch Anordnung Nr. 34 vom 4. Januar 1946 ist M. Duclos zum Zwangsverwalter bestellt worden. Laut Anordnung Nr. 146 vom 15. Februar 1947 wurde M. Couderc dem Zwangsverwalter beigeordnet. Auf die Veröffentlichungen des Generaladministrateurs im Journal Officiel Nr. 12 Seite 90 und 92, sowie Nr. 75 Seite 748 wird Bezug genommen. Die Befugnisse des persönlich haftenden Gesellschafters Rudolf Rohrbach, Ingenieur in Stuttgart, der beiden Gesamtprokuristen Professor Dr. Franz Wilhelm Meter-Grotman und Eberhard Burk, Kaufmann, beide in Dotternhausen, sowie der vier Kommanditisten, ruhen. (1630)

Aufgebot

Geschäftsnummer 2 F 26/47. Die Eheleute Bäcker Karl, Zimmermann und Margarethe geb. Grundlach, beide wohnhaft in Waldalgesheim, haben das Aufgebot des Hypothekenbriefs über die im Grundbuch von Waldalgesheim eingetragene Hypothek von 4000 RM. beantragt. Der Inhaber der Urkunde wird aufgefordert, spätestens in dem auf den 8. 10. 1947, 11 Uhr, vor dem unterzeichneten Gericht, Zimmer Nr. 5, anberaumten Aufgebotstermin seine Rechte anzumelden und die Urkunde vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung der Urkunde erfolgen wird. (1631)

Bad Kreuznach, den 6. August 1947.

Das Amtsgericht.

Aufgebot

F 1/47: Die Witwe Albert Bach, Anna geb. Schwarz in Dieffen, hat als alleinige gesetzliche Erbin ihres am 12. Mai 1943 gefallenen minderjährigen Sohnes Albert Peter Bach das Aufgebot des angeblich verloren gegangenen Sparbuches Nr. 54 157 der Kreissparkasse Merzig, lautend über einen Betrag von 1508,64 Mk. ausgestellt auf den Namen des vorgenannten

minderjährigen Albert Peter Bach beantragt. Der Inhaber des Sparkassenbuches wird aufgefordert, spätestens in dem auf den 24. 10. 47, vormittags 9 Uhr, vor dem unterzeichneten Gericht, Zimmer Nr. 14, anberaumten Aufgebotstermin seine Rechte anzumelden und das Sparkassenbuch vorzulegen, widrigenfalls dessen Kraftloserklärung erfolgen wird. (1632)

Lebach, den 7. August 1947.

Das Amtsgericht.

Bad. Amtsgericht Emmendingen Zweiggericht Kenzingen

Genossenschaftsregister / Veränderungen

Gen.-Reg. Band IV OZ 11: Die Firma lautet jetzt: „Milchgenossenschaft Kenzingen bei Emmendingen, eingetragene Genossenschaft mit beschränkter Haftpflicht in Kenzingen bei Emmendingen“. Durch Beschluß der Generalversammlung vom 11. Mai 1947 ist das Statut hinsichtlich der §§ 1, 3, 36 und 43 geändert. Die öffentlichen Bekanntmachungen erfolgen in dem für den Geschäftsbezirk jeweils zuständigen Organ für amtliche Bekanntmachungen. (1633)

Den 10. August 1947.

**Amtsgericht Freiburg
Zweiggericht Breisach**

Aufgebot

Frau Lucie Baumann in Colmar hat beantragt, ihren seit 9. April 1943 bei den Kämpfen um Stalingrad vermißten Ehemann Erwin Baumann, geb. am 8. November 1914, in Krotendorf, Soldat bei der Einheit 12 833 E, zuletzt wohnhaft in Breisach am Rhein, für tot zu erklären. Der Genannte wird aufgefordert, sich spätestens in dem auf Montag, den 20. Oktober 1947, vormittags 11 Uhr, vor dem Amtsgericht Freiburg, Zweiggericht Breisach in Breisach anberaumten Aufgebotstermin zu melden, widrigenfalls die Todeserklärung erfolgen wird. Alle, die Auskunft über Leben oder Tod des Verschollenen geben können, werden aufgefordert, dies spätestens im Aufgebotstermin dem Gericht anzuzeigen. (1634)

Den 18. August 1947.

H. R. B. 4: Im Handelsregister von Bad Ems ist in Abteilung B unter Nr. 4 bei der Firma Gewerkschaft Merkur, Bad Ems, folgendes eingetragen worden: Spalte 4: Vorstand; Rechtsanwalt Dr. jur. et rer. pol. Helmuth Kloft in Bad Ems. Spalte 5: Prokura: Die Prokura des Bürovorstehers Franz Dunkel in Aachen ist erloschen. Spalte 6: Rechtsverhältnisse: Zu Mitgliedern des Grubenvorstandes sind bestellt: 1. Als Vorsitzender: Rechtsanwalt Dr. jur. et rer. pol. Helmuth Kloft in Bad Ems; 2. Als stellvertretende Vorsitzende: Staatsanwalt außer Dienst Dr. jur. Hermann Falk in Aachen als erster stellvertretender Vorsitzender Direktor Matthias Röß in Aachen als zweiter stellvertretender Vorsitzender. 3. Als weitere Mitglieder des Grubenvorstandes: Georg Gaspar, Gut Osenen bei Odenthal, Bezirk Köln, Oberbergstr. a. D. Rudolf Vogel in Bonn, Generaldirektor Rudolf Stahl in Berlin, Bergassessor a. D. Otto Kalthoff in Aachen und Bergwerksdirektor I. R., Ingenieur Dr. Max Ludwig in Berlin-Zehlendorf ist aus dem Grubenvorstand ausgeschlossen. (1635)

Bad Ems, den 16. August 1947.

Das Amtsgericht.

Oeffentliche Bekanntmachung

Der Albert Bußmann Schäfer aus Gröfheim, Kreis Müllheim (Baden) ist am 6. April 1945 in Heitersheim gestorben, ohne daß die gesetzlichen Erben ermittelt werden konnten. Alle Personen, denen Erbrechte an dem Nachlaß zustehen, werden hiermit aufgefordert, ihre Rechte am Nachlaß bis 27. Oktober 1947 bei dem unterzeichneten Notariat als Nachlaßgericht anzumelden, widrigenfalls gem. § 1964 BGB. festgestellt wird, daß ein anderer Erbe als der Fiskus nicht vorhanden ist. Der Wert des reinen Nachlasses beträgt 1035.— RM. (1636)

Badisches Notariat Müllheim (Baden).

Bad. Amtsgericht Kehl

Handelsregister / Neuintragung

HR. A 4 185: Firma Else Dietrich, Zeitschriften-Buchhandlung in Holzhausen bei Kehl. Inhaberin: Else Dietrich geb. Albrecht in Holzhausen. (1637)

Renchen, den 14. August 1947.

Bad. Amtsgericht Kehl

Handelsregister

HR A 4, 187: Firma Albert Hetz, Bierablage und Mineralwasservertrieb in Freistett. Inhaber: Albert Hetz, Bierverleger in Freistett. (1638)

Renchen, den 14. August 1947.

Bad. Amtsgericht Kehl

Handelsregister / Neuintragung

HR A 4, 186: Firma Karl Klemens, Kolonial- und Gemischtwaren in Leutesheim. Inhaber: Karl Klemens, Kaufmann in Leutesheim. (1639)

Renchen, den 14. August 1947.

Aufgebot

2 F 30/47. Der Angestellte Adolf Schweickhard, wohnhaft in Ingelheim, Hausgartenstraße Nr. 12, hat das Aufgebot des angeblich in Verlust geratenen Sparkassenbuchs Nr. E 25509 der Städtischen Sparkasse Bad Kreuznach, lau-

tend auf seinen Namen, beantragt. Der Inhaber des Sparkassenbuchs wird aufgefordert, spätestens in dem auf den 5. Dezember 1947, 10 Uhr, vor dem unterzeichneten Gericht, Zimmer Nr. 5, anberaumten Aufgebotstermin seine Rechte anzumelden und das Sparbuch vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung desselben erfolgen wird. (1642)

Bad Kreuznach, den 9. August 1947.

Amtsgericht.

Aufgebot

2 F 23/47. Die Zivilgemeinde Rüdesheim hat das Aufgebot zur Ausschließung der Eigentümer des Grundstücks der Gemarkung Rüdesheim, Flur B, Parzelle Nr. 889/123, Weg von Rüdesheim nach Mandel, groß 10 qm, eingetragen im Grundbuche von Rüdesheim, Band 3, Blatt 127, gemäß § 927 BGB., beantragt. Die Eheleute Landwirt Philipp Pries und Maria geb. Lorenz, in Rüdesheim, die im Grundbuche als Eigentümer eingetragen sind, werden aufgefordert, spätestens in dem auf den 4. Oktober 1947, vormittags 10 Uhr, vor dem unterzeichneten Gerichte, Zimmer Nr. 5, anberaumten Aufgebotstermin ihre Rechte anzumelden, widrigenfalls ihre Ausschließung erfolgen wird. (1643)

Bad Kreuznach, den 31. Juli 1947.

Amtsgericht.

2 F 11/47.

Durch Ausschlußurteil vom 12. August 1947 sind die Sparkassenbücher der Sparkasse des Kreises Kreuznach, Zweigstelle Bingerbrück, Nr. 427, lautend auf Dr. Wilhelm Rumpf; Nr. 2913 lautend auf Geschwister Rumpf; Nr. 2410, lautend auf Dr. Wilhelm Rumpf; Nr. 2811, lautend auf Geschwister Rumpf, für kraftlos erklärt worden. (1644)

Bad Kreuznach, den 12. 8. 1947.

Amtsgericht.

2 F 4/47. Durch Ausschlußurteil vom 12. August 1947 ist das Sparkassenbuch der Kreissparkasse Kreuznach Nr. 32069, lautend auf den Namen Maria Laschkowsky, Essen-West, für kraftlos erklärt worden. (1645)

Bad Kreuznach, den 12. 8. 1947.

Amtsgericht.

Aufgebot

2 F 34/47. Der Verwalter Karl Bruchhäuser in Winkel (Rheingau), hat das Aufgebot des angeblich in Verlust geratenen Sparkassenbuchs der Kreissparkasse Kreuznach, Hauptzweigstelle Bingerbrück, Nr. 4230, lautend auf seinen Namen, beantragt. Der Inhaber des Sparkassenbuchs wird aufgefordert, spätestens in dem auf den 30. Dezember 1947, 10 Uhr, vor dem unterzeichneten Gericht, Zimmer Nr. 5, anberaumten Aufgebotstermin seine Rechte anzumelden und das Sparbuch vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung desselben erfolgen wird. (1646)

Bad Kreuznach, den 19. August 1947.

Amtsgericht.

Aufgebot

2 F 32/47. Der abwesende Franziskanerbruder Peter Spiel, vertreten durch seinen gerichtlich bestellten Abwesenheitspfleger Philipp Abner, Bahnbeamter in Weiler bei Bingerbrück, hat das Aufgebot des angeblich in Verlust geratenen Sparkassenbuchs der Sparkasse des Kreises Kreuznach, Zweigstelle Bingerbrück, Nr. 4245, lautend auf den Namen Peter Spiel, beantragt. Der Inhaber des Sparkassenbuchs wird aufgefordert, spätestens in dem auf den 30. Dezember 1947, 10 Uhr, vor dem unterzeichneten Gerichte, Zimmer Nr. 5, anberaumten Aufgebotstermin seine Rechte anzumelden und das Sparbuch vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung desselben erfolgen wird. (1647)

Bad Kreuznach, den 13. August 1947.

Amtsgericht.

Aufgebot

2 F 28/47. Die Erben des am 2. 6. 1947 verstorbenen Klempnermeisters Heinrich Emil Partenheimer, wohnhaft gewesen in Bad Kreuznach,

Mannheimer Straße 80, nämlich 1. Frau Anna Mathilde Berg geb. Maurer, in Bad Kreuznach; 2. Frau Hermann Klapdohr, Helene Wilhelmine geb. Maurer, in Bad Kreuznach; 3. Uhrmacher Wilhelm Wagner in Bad Kreuznach; 4. Frau Hans Bauer, Wilhelmine geb. Wagner in Koblenz-Pfaffendorf; 5. Frau Philipp Maurer, Mathilde geb. Partenheimer in Düsseldorf, haben, vertreten durch den Gewerbeoberlehrer August Roman, gen. Kurt Berg, in Bad Kreuznach, Stromberger Straße 4, das Aufgebot zur Ausschließung von Nachlaßgläubigern beantragt. Die Nachlaßgläubiger werden daher aufgefordert, ihre Forderungen gegen den Nachlaß des Heinrich E. Partenheimer bei dem unterzeichneten Gericht, spätestens in dem auf den 14. November 1947, 10 Uhr, Zimmer 5, anberaumten Aufgebotstermin anzumelden. Anzugeben sind dabei der Gegenstand und der Grund der Forderung. Beweisstücke sind in Urschrift oder Abschrift beizufügen. Nachlaßgläubiger, die sich nicht melden, können — unbeschadet ihres Rechts, vor den Pflichtteilsrechten, Vermächtnissen und Auflagen berücksichtigt zu werden — von den Erben nur insoweit Befriedigung verlangen, als sich nach Befriedigung der nicht ausgeschlossenen Gläubiger noch ein Ueberschuß ergibt. Nach der Nachlaßteilung haftet jeder Erbe nur für den seinem Erbteil entsprechenden Teil der Verbindlichkeiten. Die Gläubiger aus Pflichtteilsrechten, Vermächtnissen und Auflagen sowie die Gläubiger, denen der Erbe unbeschränkt haftet, werden durch dieses Aufgebot nicht betroffen. (1648)

Bad Kreuznach, den 13. 8. 1947.

Amtsgericht.

Bad. Amtsgericht Stockach

Veränderung

Die Molkereigenossenschaft Espasingen eGmbH. in Espasingen bei Stockach hat die Firma geändert in Molkereigenossenschaft Espasingen bei Stockach eGmbH. Neue Satzung vom 11. 5. 1947. (1649)

Bekanntmachung

In das Handelsregister Abt. B des hiesigen Amtsgerichts wurde heute bei Nr. 6, Firma Chemische Fabrik Frei-Weinheim, Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Ingelheim am Rhein, eingetragen: Die Bestellung des Erich Bopp in Düsseldorf, jetzt Ingelheim am Rhein, als Geschäftsführer ist widerrufen. Zu Geschäftsführern wurden bestellt die Kaufleute Josef Pennrich und Eberhard Pennrich in Bingen. Jeder derselben ist für sich allein berechtigt, die Gesellschaft zu vertreten. (1650)

Ingelheim a. Rh., den 4. August 1947.

Amtsgericht.

Bad. Amtsgericht Offenburg

Handelsregister / Neuintragung

Für die Angaben in () keine Gewähr.

In das Handelsregister A Band 4 wurde heute unter Nr. 290 neu eingetragen: Karl Pfirrmann, Groß- und Kleinhandel mit Fischen, Wild, Geflügel und Eier, in Offenburg. Inhaber Karl Pfirrmann, Kaufmann in Offenburg (Geschäftslokal: Gymnasiumstraße 1). (1651)

Den 21. August 1947.

Bad. Amtsgericht Offenburg

Handelsregister / Veränderung

Handelsregistereintrag A 4 Nr. 268 zur Firma A. Schuhmacher in Offenburg. Firmeninhaber ist jetzt: Erna geb. Schuhmacher, Ehefrau des Dipl.-Landwirts Ernst Kiefer in Offenburg. (1652)

Den 17. August 1947.

Bad. Amtsgericht Offenburg

Handelsregister

Handelsregistereintrag Band III O. Z. 128 zur Firma: Anton Amend, Rohproduktehandlung in Offenburg; Dem Mechaniker Walter Amend und dem Kaufmann Kurt Amend, beide in Offenburg, ist Gesamtprokura erteilt. (1653)

Den 16. August 1947

Trikoffabriken J. Schiesser A.-G., Radolfzell - Bodensee

Aktiva

Bilanz per 31. Dezember 1946

Passiva

	RM	RM		RM	RM
I. Anlagevermögen			I. Grundkapital		1 200 000,—
1. Bebaute Grundstücke			II. Rücklagen		
a) Geschäfts- und Wohngebäude	512 232,52	512 775,18	1. Gesetzliche Rücklagen	120 000,00	
Zugang	542,66		2. Andere Rücklagen	232 277,35	352 277,35
b) Fabrikgebäude		785 413,83	III. Wertberichtigungen zu Posten des Anlagevermögens		2 499 004,11
2. Unbebaute Grundstücke		45 650,41	IV. Wertberichtigungen zu Posten des Umlaufvermögens		828 043,57
3. Maschinen und masch. Anlagen	1 667 700,76		V. Rückstellungen für ungewisse Schulden		423 017,37
Zugang	30 750,07		VI. Verbindlichkeiten		
Abgang	1 698 450,83	1 692 244,85	1. Anzahlungen von Kunden	3 167,52	
4. Werkzeuge, Betriebs- und Geschäftsausstattung	427 748,58		2. Verbindlichkeiten auf Grund von Warenlieferungen und Leistungen	151 052,90	
Zugang	30 447,25		3. Verbindlichkeiten gegenüber Konzernunternehmen	567 910,56	
Abgang	458 195,83	444 934,63	4. Sonstige Verbindlichkeiten	1 117 972,53	1 840 103,51
5. Im Bau befindliche Anlagen		27 545,88	VII. Posten, die der Rechnungsabgrenzung dienen		26 040,—
6. Beteiligungen		429 000,00	Avale RM. 4 000,00		
		3 937 564,78			
II. Umlaufvermögen					
1. Roh-, Hilfs- u. Betriebsstoffe	226 680,75				
2. Halbfertige Erzeugnisse	252 733,27				
3. Fertige Erzeugnisse	301 497,31				
	780 911,33				
4. Wertpapiere	1,—				
5. Anzahlungen	42 397,07				
6. Forderungen auf Grund von Warenlieferungen und Leistungen	1 163 768,59				
7. Schecks	5 534,39				
8. Kassenbestand einschl. Reichsbank und Postscheckguthaben	72 511,37				
9. Andere Bankguthaben	179 202,41				
10. Sonstige Forderungen	52 750,01	2 297 076,17			
III. Kriegsschaden		565 679,68			
IV. Posten, die der Rechnungsabgrenzung dienen		9 840,00			
V. Reinverlust					
Verlust-Vortrag 1945	331 752,03				
Verlust in 1946	26 573,25	358 325,28			
Avale RM. 4 000,00					
		7 168 485,91			7 168 485,91

Aufwand

Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1946

Ertrag

	RM.		RM.
1. Löhne und Gehälter	561 229,94	1. Jahresertrag gem. Paragr. 132 Akt.-Ges.	859 568,54
2. Soziale Abgaben	47 492,06	2. Außerordentliche Erträge	12 646,79
3. Abschreibungen und Wertberichtigungen auf Anlagen	140 106,46	3. Reinverlust	
4. Zinsen	52 289,25	Verlust-Vortrag 1945 RM. 331 752,03	
5. Steuern vom Einkommen, vom Ertrag und vom Vermögen	-94 825,87	Verlust in 1946 RM. 26 573,25	358 325,28
6. Beiträge zu Berufsvertretungen	2 845,00		
7. Verlust-Vortrag 1945	331 752,03		
	1 230 540,61		1 230 540,61

Radolfzell, den 5. August 1947.

Trikoffabriken J. Schiesser A.-G.

Der Vorstand: German Strobel

Nach dem abschließenden Ergebnis unserer pflichtmäßigen Prüfung auf Grund der Bücher und der Schriften der Gesellschaft sowie der uns vom Vorstand erteilten Aufklärungen und Nachweise entsprechen die Buchführung, der Jahresabschluß und der Geschäftsbericht, soweit er den Jahresabschluß erläutert, den gesetzlichen Vorschriften.

Freiburg, im Juni 1947.

 (1454)
 Wirtschaftsprüfer A. Kerkermeier
 Wirtschaftsprüfer Dr. J. K. Hecht.

Imprimerie Nationale 104/47 — J. 2046 (RH)

 BAD. GEN. VERB. ANZ.
 Eing - 8. SEP. 1947